

# BULLETIN DES AMIS

## DE

# “ SOURCES CHRÉTIENNES ”

---

A tous ceux qui ont bien voulu nous faire confiance, nous donner leur adhésion et nous envoyer leurs cotisations, nous voulons d'abord exprimer notre reconnaissance.

Il n'est pas besoin de leur redire, à eux, qu'ils soutiennent une entreprise de première importance pour la vie de l'esprit : nos volumes permettent ou facilitent aux intellectuels l'étude des textes de la littérature chrétienne ; ils mettent le public cultivé à même de connaître directement les sources de la pensée, des valeurs morales et de la civilisation de l'Occident.

Mais ce dont nous devons assurer nos Amis, c'est que sans eux la Collection serait très ralentie dans son heureux développement, et peut-être même arrêtée. Comme on le verra plus loin, les ressources recueillies par l'Association dans sa première année et demie d'existence (fin février 1956 au 1<sup>er</sup> décembre 1957), ont déjà pourvu à des besoins urgents.

### ADHESIONS A L'ASSOCIATION

Quelques précisions pratiques :

On peut adhérer à l'Association de trois façons :

- a) Comme *membre fondateur* : par une cotisation de 25.000 frs ou plus. Le titre de membre fondateur est acquis une fois pour toutes ;
- b) Comme *membre bienfaiteur* : par une cotisation de 10.000 frs ou plus, valable pour une année ;
- c) Comme *membre adhérent* : par une cotisation de 1.000 frs ou plus, valable pour une année.

*N.B.* — 1° Les membres fondateurs et bienfaiteurs reçoivent, franco de port, tous les volumes publiés dans l'année de leur inscription (sans que la valeur des livres ainsi envoyés puisse dépasser, pour les membres bienfaiteurs, la somme de 10.000 frs).

2° Les membres fondateurs peuvent continuer à recevoir les volumes de S. C. après la première année de leur inscription s'ils versent, soit une nouvelle cotisation de 25.000 frs, soit une cotisation d'au moins 10.000 francs.

3° Tous les membres de l'Association reçoivent avis de la parution de chaque volume et le Bulletin de l'Association.

## RENOUVELLEMENT DES COTISATIONS

Nous nous permettons de signaler à nos Amis, qu'ils nous rendraient service, s'ils ne l'ont pas encore fait, en renouvelant dès maintenant leur cotisation pour 1958,

soit par *virement postal*, au compte de l'Association des Amis de « Sources Chrétiennes », 20, rue Sala - Lyon. C.C.P. 3875.10 Lyon.

soit par *chèque* bancaire au nom de l'Association,

soit par *mandat-poste*, ou *tout autre moyen* à leur choix.

## SERVICE DES LIVRES

Si quelque membre fondateur ou bienfaiteur n'avait pas encore reçu les livres qu'il attendait, le Secrétariat de l'Association lui serait reconnaissant de bien vouloir le lui signaler sans tarder.

Plusieurs volumes, que nous espérons voir paraître en octobre ou novembre, ne sortiront de presse que fin décembre 1957 ou début janvier 1958. Ils seront expédiés aux ayants droit dès leur parution.

*Ouvrages parus* depuis la fondation de l'Association (février 1956) jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 1957 : les numéros 43 à 49 : voir liste ci-jointe. — Nous nous permettons ici quelques indications, au hasard :

Le n° 43 est le premier texte que nous publions de S. Jérôme. Dom Antin nous a donné un volume remarquable par l'érudition et la saveur piquante de son commentaire.

Avec le n° 44, Philoxène de Mabboug (Membidj sur l'Euphrate), nous avons inauguré la « série orientale » de la Collection : textes traduits du syriaque, de l'arménien, de l'éthiopien, etc... Les *Homélies*, de Philoxène (préparées par M. l'abbé E. Lemoine, l'un de nos rares syriacisants) sont caractéristiques de la spiritualité orientale et contiennent des pages profondes, par exemple sur l'acte de foi, sur la psychologie de la tentation...

Le n° 45, tome I du *Traité sur Saint Luc*, de saint Ambroise, traduit par le Révérendissime Père Abbé de Quarr-Abbey, Dom G. Tissot, est un des plus beaux commentaires de cet évangile. Le tome II paraîtra très prochainement.

Le fameux traité de Tertullien, *de la Prescription* (n° 46), concerne une question rendue très actuelle par le mouvement œcuménique : celle de l'autorité doctrinale parmi les chrétiens et dans l'Eglise. La traduction pour une fois n'est pas nouvelle. On a repris celle, qu'il semblait impossible de surclasser, de l'excellent latiniste que fut P. de Labriolle, tandis que l'introduction et les notes sont l'œuvre du Père F. Refoulé, o.p., de Lund.

## QUESTIONS FINANCIERES

Le Conseil de l'Association s'est efforcé, dans la mesure de ses moyens et selon nos statuts, de donner à la Collection les moyens de vivre, et cela principalement de deux façons :

1<sup>o</sup> en pourvoyant à certaines *dépenses urgentes* :

— acquisition de dictionnaires et d'ouvrages techniques pour plusieurs de nos collaborateurs :

achats de photographies de papyrus ;

exécution de photographies de livres rares ;

— indemnités à des spécialistes pour plusieurs longues et difficiles révisions...

2<sup>o</sup> en équilibrant au fur et à mesure le budget du Secrétariat de S. C. qui assure, avec un matériel encore insuffisant et avec un personnel où le nombre de techniciens est par trop restreint, la *marche quotidienne de la Collection* : outre la correspondance et l'activité ordinaires d'une organisation, il faut mentionner la préparation des textes à envoyer à l'imprimerie (travail extrêmement long et minutieux), la surveillance des épreuves (nous avons en ce moment-ci 11 volumes sous presse, et il faut compter généralement trois épreuves successives pour chacun), en un mot, tous les soins qui assurent à nos publications leur bonne présentation et leur haute tenue scientifique.

C'est naturellement au Secrétariat, qu'incombe la charge de *pourvoir à l'avenir* : relations épistolaires avec ceux qui préparent les quelque 50 ouvrages en chantier, examen des propositions de collaboration, organisation des travaux faits par équipe, renseignements divers. Cette partie de la tâche n'est pas moins importante ni moins absorbante que ce que l'on peut appeler « l'expédition des affaires courantes ».

Enfin, il faut envisager à bref délai, si nous voulons répondre à des propositions très intéressantes de collaboration et ne pas retarder certaines publications, la possibilité de financer soit par des avances, soit par des subventions, l'impression de quelques-uns de nos volumes, ce qui peut représenter plusieurs millions.

Ici, puisqu'il s'agit de nos ressources, nous voudrions préciser deux points :

a) Le Centre National de la Recherche Scientifique fait à notre éditeur des avances financières partielles pour l'impression de tel ou tel volume, quand il a été accepté par la Commission compétente — avances sans intérêt et remboursables au fur et à mesure de la vente.

Par ailleurs, le C.N.R.S. assure à certains de nos collaborateurs une aide efficace par une allocation annuelle ou une convention temporaire de travail. Mais il ne nous accorde aucune subvention proprement dite.

Tel qu'il est, ce concours nous est très précieux.

b) Les seules ressources régulières du Secrétariat de « Sources Chrétiennes » (dont le budget dépasse maintenant un million et demi) sont constituées par un modeste pourcentage pris sur la vente des volumes — vente encore beaucoup trop réduite et trop lente —, et par une subvention que veut bien nous assurer régulièrement, depuis plusieurs années, l'Œuvre d'Orient, dirigée par Mgr Lagier.

## PROJETS

Nous sommes heureux d'annoncer à nos Amis la parution très prochaine du

### **Cinquantième volume**

de la Collection, contenant Huit homélies baptismales inédites, de saint Jean Chrysostome, retrouvées et publiées par le R. P. Antoine Wenger, a.a., de l'Institut byzantin des Pères Assomptionnistes à Paris, professeur à la Faculté de théologie de Lyon, et depuis peu rédacteur en chef du journal « La Croix ». Nos Amis connaîtront bientôt par eux-mêmes l'objet de cette grande découverte.

Parmi les autres livres sous presse (cf. liste ci-jointe) il faut noter que certains volumes ne font pas partie du programme annuel *ordinaire* de « Sources Chrétiennes ». Le n° 50, comme le n° 48 et les deux volumes de Théodoret, doivent leur publication à un plan *extraordinaire* mis en œuvre grâce à des avances exceptionnelles que le C.N.R.S. nous a aimablement octroyées, il y a deux ans.

Quant au texte d'Aelred de Rievaulx il inaugurera une *nouvelle série* : *Textes monastiques d'Occident*, série réservée à des textes latins des IX<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècles, dus à des auteurs bénédictins, victorins et spécialement cisterciens, etc... Ils feront mieux connaître des œuvres qui sont très profondément spirituelles et d'une théologie solide, écrites généralement dans un latin élégant et, pour les idées, en continuité directe avec la patristique grecque de l'âge d'or (III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> siècles). Cette série a été entreprise sur l'initiative du Révérendissime abbé général des Cisterciens Réformés, Dom G. Sortais, et grâce à une aide financière privée.

Faut-il dire enfin un mot d'un projet qui nous tient à cœur, mais qui demande encore pour sa réalisation de nouvelles ressources : une série de textes chrétiens de langue arabe ? Cette publication serait particulièrement opportune pour les églises orientales du bassin méditerranéen.

\*  
\*\*

Ne voulant pas donner à ce Bulletin des proportions démesurées et trop coûteuses, nous n'en dirons pas plus aujourd'hui à nos Amis ni sur nos projets en cours de réalisation, ni sur les investissements possibles ou même souhaitables pour la Collection : leur bienveillance et leur générosité n'ont, à coup sûr, pas besoin de plus d'informations pour assurer leur fidélité.

Qu'ils nous permettent seulement de leur dire que nous comptons sur eux pour le recrutement des membres de l'Association, et de leur exprimer encore une fois notre entière gratitude.

Association des AMIS DE « SOURCES CHRETIENNES »

Siège : 20, rue Sala - Lyon (2<sup>e</sup>).

C.C.P. 3875-10. Lyon

## ASSOCIATION

DES

AMIS DE « SOURCES CHRETIENNES »

### *Membres fondateurs*

Son Eminence le Cardinal Feltrin, à Paris.  
Son Eminence le Cardinal Liénart, à Lille.  
Son Eminence le Cardinal Tappouni, à Beyrouth.  
Son Eminence le Cardinal Tisserant, à Rome.

Monseigneur Cesbron, à Annecy.  
M. le Comte B. de Chérisey, à Paris.  
M. R. Gaston-Dreyfus, à Paris.  
M. J. Gavoty, à Paris.  
M. P. Haour, à Paris.  
M. et Mme R. Lescuyer, à Lyon.  
Mme F. Maire, à Lyon.  
Le Révérend Père Provincial S.J., à Paris.  
Le Révérend Père Provincial S.J., à Lyon.  
Le Révérend Père Provincial S.J., à Reims.  
M. Ch. Nicolas, à Paris.  
L'Œuvre d'Orient.  
Société chimique de Gerland, à Lyon.

### *Membres bienfaiteurs et adhérents pour l'année 1957*

Abbaye Notre-Dame de Belloc, à Urt.  
Abbaye d'En-Calcat, à Dourgne.  
Abbaye d'Hautecombe.  
Abbaye Sainte-Marie de Paris.  
Abbaye Saint-Martin, à Ligugé.  
Abbaye Saint-Maurice, à Clairvaux.  
Abbaye Saint-Pierre de Solesmes.  
Abbaye Saint-Paul de Wisques, à Saint-Omer.  
Abbaye Saint-Wandrille.  
Quarr-Abbey, à Ryde.  
M. et Mme M. Berger, à Lyon.  
M. A. Blohorn, à Aix-en-Provence.  
M<sup>e</sup> R. de Boissy, à Cusset.  
Monseigneur Chappoulié, à Angers.  
M. P. Charbonnier, à Lyon.  
M. R. Clément-Cuzin, à Paris.  
M. J. Courbier, à Caluire.

Mlle F. Crozet, à Lyon.  
M. et Mme T. Dégatier, à Saint-Etienne.  
M. J. Denantes, à Neuilly-sur-Seine.  
M. P. Epron, à Paris.  
Dr M. Fournier, à Gap.  
Monseigneur Gaudel, à Fréjus.  
M. P. Gillet, à Lyon.  
M. A. Goulesque, à Lyon.  
M. M. H.  
Institution Sainte-Ursule, à Pau.  
Mme P. Isailoff, à Paris.  
Mlle M. Jeanique, à Lyon.  
Monseigneur Jouassard, à Lyon.  
Dr C. Kohler, à Lyon.  
M. J. Labasse, à Lyon.  
M. J. Ladet, à Saint-Ambroix.  
M. A. Latreille, à Lyon.  
M. F. Le Lann, à Paris.  
Abbé J. Leroy, à Paris.  
Mme V. Mathieux, à Bourg-Argental.  
Monastère de Tioumliline, au Maroc.  
M. et Mme J. Mondésert, à Neuilly-sur-Seine.  
Mlle B. Mousset, à Lyon.  
M. et Mme P. Oberlin, à La Celle-Saint-Cloud.  
Monseigneur Perrin, à Carthage.  
M. J. Pouilloux, à Lyon.  
Imprimerie Protat, à Mâcon.  
Le R. P. Provincial S.J., à Toulouse.  
M. J. Rey-Herme, à Saint-Etienne.  
M. H. de Tourtier, à Paris.  
Mlle S. Vurpas, à Lyon.  
Monseigneur Weber, à Strasbourg.  
M. M. de Wendel, à Jœuf.

Société Générale, Direction de Lyon.  
Société Lyonnaise de Dépôts et de Crédit Industriel de Lyon.